

# E5 - Ambition of the Cooking Underworld

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** True Cooking Master Boy

**[01:39] Xielu**

Dang, lost him.

**[01:42] Mao**

Xie Lu!

**[01:44] Xielu**

Mao?

**[01:45] Xielu**

Hey!

**[01:52] Shirou**

You even use your staff to fish?

**[01:55] Xielu**

Once you get used to it, it's way better than some unreliable fishing rod.

**[02:03] Xielu**

I'm just off my game today!

**[02:05] ---**

By the way...

**[02:06] Mao**

Thank you for coming to the mansion to save us.

**[02:12] Xielu**

This brat snuck out of the restaurant in the middle of the night.

**[02:16] Xielu**

I only followed him because I was curious.

**[02:18] Shirou**

"Brat?" Well, I can't call him out this time.

**[02:24] Xielu**

You went toe-to-toe with that underworld guy, right?

**[02:28] Mao**

Yes.

**[02:29] Xielu**

And you won, right?

**[02:31] Mao**

Yes.

**[02:32] Xielu**

I see. Things might get  
difficult around here.

**[02:36] Mao**

Huh?

**[02:38] Xielu**

The cooking underworld is a terrifying  
organization scattered all across the land.

**[02:44] Xielu**

They're a group of chefs with a twisted  
kind of passion for cooking.

**[02:49] Xielu**

Word is they're always  
plotting wicked schemes.

**[02:53] Xielu**

On top of that, I hear they're  
as vindictive as snakes.

**[02:57] Xielu**

It's bad news if they set  
their sights on you.

**[03:11] Xielu**

Be careful, Mao.

**[03:20] Shirou**

The cooking underworld sounds kind of scary.

**[03:23] Meili**

Dad seemed to know about them.

**[03:26] Meili**

Mao, do you know anything?

**[03:28] Mao**

N-Nothing specific...

**[03:31] Meili**

Be careful, Mao.

**[03:33] Meili**

Xie Lu said you should be careful, too.

**[03:36] Mao**

Yeah, I will.

**[03:39] Shirou**

Mao?

**SIGN** Yang Spring Restaurant

**[03:46] Chef**

Welcome back, Meili.

**[03:48] Chef**

Lei En's coming back tomorrow.

**[03:51] Meili**

What? Lei En is?

**[03:52] Chen**

Our chicken vendor got a letter from him.

**[03:56] Chen**

I bet you miss him, Meili.

**[03:58] Meili**

Yeah.

**[03:59] Mao**

Lei En...

**[04:00] Shirou**

Who?

**[04:01] Meili**

Lei En was a genius chef as good as you  
who used to work at the restaurant.

**[04:07] Mao**

Really?

**[04:08] Shirou**

You're in a really good mood, Sis.

**[04:11] Meili**

It's been four years since  
Lei En left to train.

**[04:16] Meili**

His legendary genius is  
still the talk of the town.

**[04:22] Meili**

*Just one week after he started training here,*

**[04:24] ---**

*he was already making  
decorative frozen desserts.*

**[04:27] Meili**

*In his first month, he made half  
of dad's repertoire his own.*

**[04:33] Meili**

*Even Master Luo considered him  
a possible future head chef.*

**[04:40] Meili**

*He was so kind.*

**[04:43] Meili**

*Sometimes he cried while cooking.*

**[04:48] Meili**

*I wondered if he was too  
kind to become a chef.*

**[04:55] (Flashback) Leon**

Meili.

**[04:57] (Flashback) Leon**

I know I have to become stronger.

**[05:00] (Flashback) Leon**

I want to become a chef who  
makes people truly happy.

**[05:09] Meili**

*He wanted to travel in  
order to improve himself.*

**[05:12] Meili**

*He said as much to Master Luo and Dad,*

**[05:15] ---**

*and left on his journey that day.*

**[05:20] Meili**

Since we haven't heard from him in four years,

**[05:22] ---**

I was convinced he wasn't coming back.

**[05:25] Meili**

I wonder what kind of chef he's become.

**[05:28] Meili**

I'm so excited to see him.

**[05:31] Shirou**

Mao?

**[05:52] Xielu**

What a haul.

**[05:54] Xielu**

I won't have any money for traveling expenses

**[05:58] Xielu**

unless I can make dim sum from fishing.

**[06:00] Xielu**

Shumai, shumai...

**[06:04] Xielu**

Blue, white, yellow...

**[06:15] Xielu**

Who's there?

**[06:24] Xielu**

What the hell was that for?!

**[06:26] Man**

You're Xie Lu of the Steel Staff.

**[06:29] Man**

A chef's tools are his life.

**[06:31] Man**

Without your staff, your "best shumai  
in the land" are nothing.

**[06:36] Xielu**

Who do you think you are?!

**[06:39] Xielu**

That crest...

**[06:47] Mao**

What? Your staff?

**[06:49] Xielu**

Yeah. It was stolen.

**[06:51] Mao**

By who?

**[06:53] Xielu**

There's no doubt about it.

**[06:54] Xielu**

He definitely belongs to the underworld.

**[06:57] Xielu**

He has a unique crest on his hand.

**[07:00] Xielu**

It means the cooking underworld  
has finally spread to Guangzhou.

**[07:05] Xielu**

Mao, you and Zhou Yu defeated  
that underworld chef.

**[07:10] Xielu**

They could come for you at any time.

**[07:15] Xielu**

The next time we meet, he'll pay.

**[07:18] Shirou**

Mao, you shouldn't be lounging around here.

**[07:21] Shirou**

We need to get ready for the welcoming party.

**[07:23] Xielu**

Welcoming party?

**[07:24] Mao**

Oh, right. Lei En's coming back.

**[07:29] Mao**

What a magnificent water buffalo.

**[07:31] Chen**

It's tonight's main dish.

**[07:32] Chen**

We'll welcome Lei En back with this.

**[07:35] Mao**

All right. I'll prepare the best beef dish.

**[07:39] Meili**

We're counting on it.

**[07:40] Shirou**

All right! Let's butcher this thing, Mao.

**[07:44] Mao**

We'll start by following  
the grain of the meat.

**[07:48] Shirou**

Can't we just cut it up?

**[07:50] Mao**

No. If the surface of the meat is coarse,

**[07:53] ---**

it feels different when  
you put it in your mouth.

**[08:15] Chen**

An entire giant buffalo...

**[08:17] Chef**

Butchered in an instant!

**[08:19] Mao**

Incredible. His technique was perfect!

**[08:22] Mao**

He cut so quickly without  
severing any fibers!

**[08:27] Meili**

Are you...

**[08:30] Meili**

Lei En?!

**[08:32] Chen**

Lei En? Are you really Lei En?

**[08:34] Yon**

I hardly recognized you!

**[08:36] Yon**

You're a grown man now!

**[08:38] Meili**

Lei En, welcome back. It's me, Meili!

**[08:42] Meili**

Do you remember me?

**[08:43] Meili**

How was your training?

**[08:53] Leon**

Don't touch me.

**[08:54] Leon**

A chef's tools are his life.

**[09:01] Meili**

I-I'm sorry...

**[09:04] Leon**

Where are Luo and Zhou Yu?

**[09:07] Meili**

They're out at the market right now.

**[09:10] Meili**

Anyway, Lei En, we want to  
celebrate your return tonight.

**[09:13] Meili**

Let's celebrate our reunion  
with a huge party!

**[09:19] Chen**

We get it. You want to rest first.

**[09:22] Chen**

Meili cleaned up your room for you.

**[09:26] Shirou**

Anyway, that was amazing.

**[09:29] Shirou**

He swung that big knife around without getting a single drop of blood on the floor.

**[09:34] Mao**

That's the first time I've seen the Raging Bull Blue Dragon Cut.

**SIGN** Raging Bull Blue Dragon Cut

**[09:40] Shirou**

What?

**[09:41] Mao**

A technique for quickly butchering an entire buffalo

**[09:44] Mao**

without spilling a single drop of blood or juice.

**[09:48] Mao**

It's a miraculous technique known only in the underworld.

**[09:52] Shirou**

*The underworld?*

**[09:55] Shirou**

*How do you know about that, Mao?*

**[09:59] Mao**

His unbelievable transformation

**[10:02] ---**

and use of a secret underworld technique...

**[10:07] Xielu**

The Raging Bull Blue Dragon Cut and "a chef's tools are his life."

**[10:17] Xielu**

You took my staff!

**[10:22] Mao**

Xie Lu!

**[10:24] Xielu**

He's unbelievably strong!

**[10:27] Xielu**

How dare you steal my staff!

**[10:33] Leon**

Are you the Super Chef who defeated Li Yan the Masked?

**[10:37] Xielu**

Answer my question!

**[10:41] Mao**

That's right. I'm Mao the Super Chef.

**[10:46] Leon**

Interesting.

**[11:05] Zhouyu**

What's going on here?

**[11:12] Zhouyu**

What's going on here?

**[11:14] Yon**

Master Luo, Zhou Yu. Welcome back.

**[11:17] Zhouyu**

Is something the matter?

**[11:21] Luou**

Ah, Lei En. You're back.

**[11:25] Luou**

Come to my room.

**[11:28] Luou**

Chen, bring some tea.

**[11:30] Chen**

Yes, sir.

**[11:39] Xielu**

*That jerk!*

**SIGN** Head Chef's Office

**[11:47] Zhouyu**

Know your place, Lei En!

**[11:53] Luou**

I thought you'd be returning soon.

**[11:55] Luou**

Lei En, have you been well?

**[12:00] Leon**

Spare me the pleasantries.

**[12:03] Leon**

As promised, I have completed my training and returned.

**[12:06] Leon**

Master Luo, give me the legendary utensils.

**[12:11] Yon**

What are these legendary utensils?

**[12:22] Leon**

Surely you haven't forgotten the promise you made that day.

**[12:27] (Flashback) Luou**

Lei En.

**[12:29] (Flashback) Luou**

When you return, I shall give you the legendary utensils.

**[12:35] (Flashback) Leon**

Master.

**[12:41] Xielu**

The legendary utensils really do exist, huh?

**[12:44] Shirou**

Huh?

**[12:45] Xielu**

It's an old legend.

**[12:48] Xielu**

Some cooking utensils with mysterious powers

**[12:50] ---**

were sealed away in a region of this land.

**[12:54] Xielu**

It's said any chef who possesses  
them gains unlimited power.

**[12:59] Xielu**

And they're here in Guangzhou,

**[13:03] Xielu**

in the possession of Master Luo.

**[13:08] Leon**

I have met your conditions.

**[13:10] Leon**

As promised, give me the—

**[13:11] Xielu**

Hold on, now.

**[13:14] Xielu**

Master Luo, wait to decide  
until you've seen this.

**[13:18] Xielu**

He's an underworld chef who stole  
my staff under cover of darkness.

**[13:23] Xielu**

If you give him the legendary utensils,  
we'll be in big trouble!

**[13:26] Chen**

Is that true, Lei En?

**[13:28] Yon**

When did you join the underworld?

**[13:32] Meili**

*The underworld? What's going on, Lei En?*

**[13:35] Meili**

*What happened during your  
four years of training?*

**[13:39] Chen**

You can't give him the legendary utensils!

**[13:42] Zhouyu**

Why not?

**[13:44] Chen**

Zhou Yu!

**[13:45] Zhouyu**

He broke down a buffalo  
without spilling any blood.

**[13:48] Zhouyu**

It's proof that he's trained  
his knife skills extensively.

**[13:52] Chen**

Zhou Yu, what are you talking about?

**[13:54] Chef**

He's bad news!

**[13:56] Zhouyu**

However, you're right.

**[13:59] ---**

If the wrong person inherits  
the legendary utensils,

**[14:02] ---**

the rules of the Chinese  
culinary world will collapse.

**[14:05] Zhouyu**

Whether or not you're worthy of  
receiving the legendary utensils

**[14:08] ---**

will be determined in a knife  
skills contest before the gods.

**[14:12] Zhouyu**

The contest will take place at the Daxian  
Temple dedicated to the utensils.

**[14:17] Zhouyu**

Lei En, there you will show us what  
you learned over four years.

**[14:22] Leon**

This is ridiculous.

**[14:25] Leon**

But if that's what it takes to  
acquire the utensils, then I accept.

**[14:28] Leon**

Will you be my opponent, Zhou Yu?

**[14:31] Zhouyu**

No. Mao, you will face him.

**[14:38] Leon**

This is nonsense.

**[14:39] Zhouyu**

Mao, show him your true strength.

**[14:45] Mao**

I understand, Zhou Yu.

**[14:48] Leon**

*His "true" strength?*

**[14:53] Zhouyu**

Master, please let me have  
my way just this once.

**[15:01] Luou**

Very well.

**[15:03] Luou**

We'll gather the elders of Guangzhou.

**[15:06] Luou**

Is that all right, Lei En and Mao?

**[15:10] Leon**

Let's see this "true strength" of yours.

**[15:20] Meili**

Wait!

**[15:24] Meili**

Lei En...

**[15:27] Xielu**

This is getting out of hand.

**[15:30] Xielu**

Zhou Yu forced onto you  
the heavy burden of protecting

**[15:34] ---**

the legendary utensils from  
an underworld chef on a whim.

**[15:39] Xielu**

And a knife skills contest will make full use

**[15:42] ---**

of his exceptional skills and that  
well-maintained giant knife.

**[15:49] Xielu**

What are you supposed to do?

**[15:52] Mao**

Xie Lu, I already have an idea, actually.

**[15:55] Xielu**

Huh?

**[15:58] Xielu**

What?!

**[15:59] Xielu**

Wh-What are you talking about?

**[16:01] Xielu**

There's no time for that.

**[16:03] Mao**

You're the only one I can ask.

**[16:06] Xielu**

Mao...

**[16:09] Xielu**

Fine.

**[16:11] ---**

I'll make it work.

**[16:13] Mao**

Thank you, Xie Lu!

**[16:17] Narration**

*Guangzhou, Guangdong Province.*

**[16:19] Narration**

*Standing quietly in the middle of  
Hualin Mountain is the Daxian Temple.*

**[16:23] Narration**

*At this ancient temple counted among  
the five great mountains of Guangdong,*

**[16:27] ---**

*once a year, the chefs of  
Guangdong gather to hold*

**[16:32] ---**

*a memorial service for  
their old cooking utensils.*

**[16:37] Narration**

*The oldest of the temple's  
buildings is the treasury.*

**[16:41] Narration**

*Enshrined centuries ago, the masterless  
legendary utensils slumber inside the treasury.*

**[16:48] Mob**

The legendary utensils are in there?

**[16:50] Mob**

It's a contest between  
two Yang Spring pupils!

**[16:53] Meili**

Mao... Lei En...

**[16:58] Luou**

By ancient rites, we shall now  
hold a knife skills contest

**[17:02] ---**

before the gods at Daxian Temple.

**[17:05] Luou**

Your ingredient is...

**[17:07] Luou**

Sea bream!

**[17:09] Mob**

Those are giant sea bream!

**[17:11] Mob**

I've never seen anything like them!

**[17:14] Luou**

Competitors, to the front.

**[17:19] Luou**

Of Yang Spring Restaurant, Lei En.

**[17:21] Mob**

Are those all knives?

**[17:23] Mob**

Wow. He's armed to the teeth.

**[17:26] Mob**

With all those knives,

**[17:28] Mob**

he can easily cut through large bones or remove small ones.

**[17:32] Luou**

Also of Yang Spring Restaurant, Mao.

**[17:36] Mob**

What?!

**[17:38] Mob**

He's empty-handed!

**[17:39] Meili**

Huh?

**[17:40] Shirou**

What is Mao thinking?

**[17:43] Shirou**

Lei En's got seven knives!

**[17:49] Meili**

He's changed.

**[17:52] Meili**

He's not that kind Lei En anymore.

**[17:56] Meili**

But why did he become an underworld chef?

**[18:00] Zhouyu**

"Chushi kongzhi de zhishi."

**[18:04] Zhouyu**

In other words, controlling the people through cooking.

**[18:06] Zhouyu**

That is the secret ambition of the cooking underworld.

**[18:10] Both**

What?

**[18:11] Zhouyu**

From peasant to emperor, people die if they don't eat,

**[18:15] ---**

and an unbalanced diet can cause fatal harm to their health.

**[18:20] Zhouyu**

You could argue it's the reason chefs hold to the key to the life of all people.

**[18:26] Zhouyu**

And the cooking underworld is composed  
of those who wish to use chefs

**[18:30] ---**

in cunning and bold ways toward evil ends.

**[18:35] Zhouyu**

They've enforced strict training for  
centuries in order to nurture chefs

**[18:40] ---**

to whom they can pass down  
closely-guarded secret techniques.

**[18:44] Zhouyu**

However, only a handful master them.

**[18:49] Zhouyu**

It's a miracle that Li Yan was even alive.

**[18:54] Zhouyu**

And...

**[18:55] Meili**

Lei En endured that harsh training, too.

**[18:59] Meili**

This knife skills contest  
is no ordinary contest.

**[19:03] Shirou**

What do you mean?

**[19:06] Zhouyu**

You'll see once the contest begins.

**[19:09] Luou**

Lei En, Mao.

**[19:11] Luou**

You are to produce four sea bream dishes

**[19:13] ---**

according to your own convictions as chefs.

**[19:17] Luou**

But first, I have one thing to tell you.

**[19:21] Luou**

These giant sea bream were  
caught this morning at sunrise.

**[19:28] Luou**

Now... Begin!

**[19:35] Chen**

He's using all seven knives!

**[19:38] Leon**

My Seven Star Knives cut  
all things in an instant.

**SIGN** Seven Star Knives Instant Cut

**[19:47] Mob**

Such incredible speed!

**[19:48] Mob**

He's using different knives in each hand,  
but he's controlling his strength perfectly!

**[19:52] Yon**

This is his secret technique?

**[19:54] Zhouyu**

What are you looking at?

**[19:55] Zhouyu**

He hasn't used any secret techniques yet.

**[19:58] Chen**

What?

**[20:00] Zhouyu**

He's simply making the best possible cuts

**[20:03] ---**

using the right knife for each section.

**[20:08] Zhouyu**

*He's just doing it with  
tremendous speed and accuracy.*

**[20:13] Zhouyu**

*A chef's greatest enemy while  
butchering is hesitation.*

**[20:17] Zhouyu**

*But he doesn't have a shred of hesitation.*

**[20:21] Zhouyu**

*Lei En is to be feared.*

**[20:24] Leon**

First dish, finished.

**[20:27] Mob**

What?!

**[20:31] Mao**

Th-That's amazing.

**[20:33] Chen**

Mao's doing it again.

**[20:36] Shirou**

He'll be fine.

**[20:37] Shirou**

For some reason Mao knew its name

**[20:40] ---**

when Lei En used his secret technique  
to butcher the buffalo.

**[20:43] Mob**

What?

**[20:44] Shirou**

Mao's true strength is even  
greater than we realize.

**[20:48] Meili**

His true strength?

**[21:00] Yon**

What?!

**[21:02] Chen**

He's removing the tough scales just by running his hands over them!

**[21:07] Zhouyu**

Wrong. Look closely.

**[21:12] Chen**

That's steel wire.

**[21:14] Shirou**

That's amazing!

**[21:16] Shirou**

I had no idea he had a secret weapon!

**[21:19] Zhouyu**

That won't be enough.

**[21:21] Zhouyu**

The most the thin steel wire can accomplish is removing its scales.

**[21:25] Zhouyu**

It's impossible for it to cut through meat or bone.

**[21:27] Shirou**

No way...

**[21:29] Xielu**

Hey!

**[21:34] Xielu**

Sorry I'm late, Mao!

**[21:36] Xielu**

I got what you asked for!

**[21:41] Mao**

I've been waiting for you, Xie Lu!

**[21:46] Shirou**

What's that?

**[21:48] Shirou**

It's bending all over the place!

**[21:49] Mao**

Thanks, Xie Lu!

**[21:55] Chen**

It's bending along the sea bream's body!

**[21:58] Chen**

What is that thing?

**[22:01] Leon**

Impossible...

**[22:03] Leon**

Known only in the cooking underworld, that's a Hundred Hole Knife.

**[22:08] Meili**

A knife known only in the cooking underworld?

**[22:18] Meili**

Mao, you, too?

**SIGN** Next Time

**SIGN** "The Seventh Knife"

**[24:24] Narration**

*"The Seventh Knife."*

---

Revision #1

Created 2024-03-01 03:50:58 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 03:50:59 UTC by whimsee